

## SUBJECT CARD

### 1. Basic information

Subject	Polish English contrastive grammar
Faculty	Faculty of Social Sciences and Philology
Field of studies	Philology
Specialization	—
PRK level	6 PRK
Education level	first-cycle studies
Form of studies	part-time study
Group of activities	—
Number of ECTS points	2
Type of subject	obligatory
Total number of hours	15 h
Didactic cycle	2023/2024 winter
Academic semester	4
Academic year	2
Education profile	practical
Year of implementation	2024/2025
Language of instruction	English
Teacher(s)	dr Marek Paduch

### Semester, number of ECTS points, type of subject, number of hours

Semester	Discussion class
4	15 godz. 2 ECTS

### 2. General objectives

<b>C1</b>	<p>The aim of the course is:</p> <p>1) to introduce students to the basics of contrastive studies and their linguistic description - general outline and essential terminology;</p> <p>2) to focus on the main aspects of contrast between English and Polish in context, concerning phonetics, phonology, syntax, semantics, lexicology, translation;</p> <p>3) to contrast in practice some fundamental lexical and grammatical aspects of English and Polish.</p>
-----------	--

### 3. Introductory requirements

Basic descriptive grammar knowledge of English and Polish is required. The required level of English is expected to be B2+.

### 4. Learning outcomes

<b>W1</b>	<p>Knowledge: a) the structure of English and Polish with regard to their phonological, morphological, syntactic and semantic components;</p> <p>b) the basics of contrastive studies in theory, including Tertium Comparationis based on English;</p> <p>c) the types of syntactic contrast between English and Polish;</p> <p>d) the most popular borrowings from English.</p>
<b>U1</b>	<p>Skills: a) how to analyse English and Polish texts from a phonological, morphological, syntactic and semantic point of view;</p> <p>b) how to contrast languages in a practical way based on English and Polish, regarding lexis, grammar and pronunciation;</p> <p>c) how to elicit and describe Tertium Comparationis based on English;</p> <p>d) how to conduct a comparative analysis of English and Polish, including translation, false friends, fixed expressions and proverbs.</p>
<b>K1</b>	<p>Social competence: how to solve current practical problems on the basis of the knowledge they have already acquired and according to the rules they are supposed to follow.</p>

### 5. Course program

#### Discussion class (15 h)

<b>Code</b>	<b>Detailed description of the topic blocks (semester: 4)</b>
Kon1	<p>1. Basics of contrastive studies - history, classification, terminology, influential schools and linguists.</p> <p>2. Contrastive studies - theoretical prerequisites and Tertium Comparationis.</p> <p>3. Types of syntactic contrast - structural, categorial and functional.</p> <p>4. Word-formation and the lexicon in contrast - affixation and compounding.</p> <p>5. English loanwords in Polish.</p> <p>6. Lexical contrast - lexical transfer, confusing words, semantic fields, comparative expressions, prepositions, prepositional phrases and false friends.</p> <p>7. Grammatical contrast - determiners, articles, tenses, modality.</p> <p>8. Phonological contrast of English and Polish.</p> <p>9. Miscellany practice - consolidation exercises.</p>

### 6. Didactic methods

<b>Discussion class</b>	
<b>M6</b>	Discussion
<b>M20</b>	Learning from the problem
<b>M23</b>	Practical

### 7. Student workload

<b>Number of hours under supervision</b>	<b>Student workload</b>
<b>Discussion class</b>	<b>15 h</b>
<b>Including e-learning:</b>	<b>0 h</b>

<b>Student's own work</b>	
zapoznanie się z literaturą, Praca własna studenta- test, Praca własna studenta,	<b>35 h</b>

<b>Total workload</b>	
Total number of hours for the course	<b>50 h</b>
Total number of ECTS points	<b>2 ECTS</b>

## 8. Conditions for course completion

Course completion criteria

1. Passing the written examination.
2. Course attendance - two absences allowed.
3. Class performance - ten additional points can be added to the final exam score for student's productive output during the classes.

<b>Discussion class</b>	
<b>Grade 5:</b>	90%-100% of the final score
<b>Grade 4,5:</b>	83%-89% of the final score
<b>Grade 4:</b>	75%-82% of the final score
<b>Grade 3,5:</b>	68%-74% of the final score
<b>Grade 3:</b>	60%-67% of the final score

## 9. Literature

### Basic literature

1. Willim, E. & E. Mańczak-Wohlfeld. A Contrastive Approach to Problems with English. Wydawnictwo Naukowe PWN, Kraków 1997.

### Supplementary literature

1. Krzeszowski, T. Contrasting Languages: the scope of contrastive linguistics. Mouton de Gruyter, Berlin 2007.
2. Nagórko, A. Zarys gramatyki języka polskiego. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2010.

## 10. Additional information for students

I am also available by email: marcoromanum@hotmail.com

## 11. Information about academic teachers

### The person responsible for the card

dr Marek Paduch (e-mail: mpaduch@uafm.edu.pl)

### Teacher(s) conducting the subject

dr Marek Paduch (e-mail: mpaduch@uafm.edu.pl)